 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 1 di 19

## 1 Obiettivo e scopo

Nei quattro manuali tecnici vengono utilizzate delle abbreviazioni. Quando si ricorre a sigle sussiste sempre il rischio di eccedere nell'uso. Le abbreviazioni, inoltre, possono avere più significati e dare adito a dubbi.

Le abbreviazioni utilizzate nei manuali tecnici devono essere uniformi, cioè essere valide per tutti e quattro i settori specialistici e, nei limiti del possibile, per tutte le lingue. Il loro significato deve essere univoco.

Si richiede l'utilizzo rigoroso del seguente elenco di abbreviazioni. Per le espressioni corrispondenti non è consentito l'uso di abbreviazioni diverse da quelle riportate. L'elenco si basa sulle abbreviazioni ufficiali delle leggi federali e cantonali, delle associazioni e degli uffici, nonché sulle sigle già in uso presso l'USTRA.

Per le fasi di progetto, le designazioni di dipartimenti, i servizi, i gruppi specializzati e i manuali tecnici dell'USTRA vengono utilizzate in tutte le lingue solo le abbreviazioni o sigle tedesche.

## 2 Ambito dell'elenco

L'elenco delle abbreviazioni copre le seguenti aree / categorie:

- A (*Ämter, Abteilungen*) = uffici, dipartimenti (Confederazione, Cantone, ecc.)
- F (*Funktionen*) = funzioni
- G (*Gesetze und Verordnungen*) = leggi e ordinanze
- I (*Inventare, Register*) = inventari, registri
- N (*Normen, Richtlinien und Vorschriften*) = norme, direttive e prescrizioni (emanate da USTRA, organismi di normalizzazione, ecc.)
- O (*Anlagen, Objekte*) = impianti, oggetti
- P (*Projektphasen*) = fasi del progetto
- T (*Technische Abkürzungen*) = abbreviazioni tecniche (tecnologia, materiali, fisica, chimica, ecc.)
- V (*Verbände*) = associazioni

Il presente elenco non include le abbreviazioni degli equipaggiamenti di esercizio e sicurezza, oggetto dell'Allegato III Cataloghi tecnici "prodotto" della Direttiva 13013 Struttura e codificazione degli equipaggiamenti di esercizio e sicurezza (AKS-CH).


## 3 Struttura

Le abbreviazioni sono elencate in ordine alfabetico, come avviene in un dizionario (colonna di sinistra).


La seconda colonna fornisce informazioni sull'area o la categoria dell'abbreviazione.

Le colonne successive forniscono indicazioni sul significato in tedesco, francese e italiano e sulle abbreviazioni corrispondenti. È pertanto possibile che alcune abbreviazioni siano riportate tre volte nell'elenco.


Il significato principale dell'abbreviazione è evidenziato in corsivo e grassetto.

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 2 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
AAR	T	<b>Alkali-Aggregat-Reaktion</b>	AAR	Réaction alcalis-granulats	RAG	Reazione alcali-aggregati	RAA
AC I	F	<b>Abteilungschef der Abteilung Infrastruktur</b>	AC I	<b>Chef de la division infrastructure routière</b>	AC I	<b>Capo divisione infrastruttura stradale</b>	AC I
AEAI	V	Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen	VKF	<b>Association des établissements cantonaux d'assurance incendie</b>	AEAI	Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio	AICAA
AICAA	V	Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen	VKF	Association des établissements cantonaux d'assurance incendie	AEAI	<b>Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio</b>	AICAA
AKS-CH	N	<b>Anlagenkennzeichnungssystem Schweiz</b>	AKS-CH	<b>Système suisse d'identification d'installations</b>	AKS-CH	<b>Sistema svizzero d'identificazione degli impianti</b>	AKS-CH
AltIV	G	<b>Altlastenverordnung</b>	AltIV	Ordonnance sur les sites contaminés	OSites	Ordinanza sui siti contaminati	OSiti
AP	P	<b>Ausführungsprojekt</b>	AP	<b>Projet définitif</b>	AP	<b>Progetto di esecutivo</b>	AP
ARE	A	<b>Bundesamt für Raumentwicklung</b>	ARE	<b>Office fédéral du développement territorial</b>	ARE	<b>Ufficio federale dello sviluppo territoriale</b>	ARE
ASC	T	Unterbrechungsfreie Stromversorgung	USV	<b>Alimentation sans coupure</b>	ASC	Gruppo statico di continuità (Uninterruptible Power Supply)	UPS
ASE	V	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV); (heute: electrosuisse)	SEV	<b>Association suisse des électriciens (aujourd'hui: electrosuisse)</b>	ASE	<b>Associazione Svizzera degli Elettrotecnici (oggi: electrosuisse)</b>	ASE
ASTRA	A	<b>Bundesamt für Strassen</b>	ASTRA	Office fédéral des routes	OFROU	Ufficio federale delle strade	USTRA
AW	T	<b>Alarmwert</b>	AW	Valeur d'alarme	VA	Valore d'allarme	VA
BAFU	A	<b>Bundesamt für Umwelt</b>	BAFU	Office fédéral de l'environnement	OFEV	Ufficio federale dell'ambiente	UFAM
BAMO	F	Bauherrenunterstützung	BHU	<b>Bureau d'appui au maître d'ouvrage</b>	BAMO	Supporto al committente	BHU
BAU	O	Pannestreifen	PS	<b>Bande d'arrêt d'urgence</b>	BAU	Corsia di emergenza	CE
BauAV	G	<b>Bauarbeitenverordnung</b>	BauAV	Ordonnance sur les travaux de construction	OTConst	Ordinanza sui lavori di costruzione	OLCostr
BAV	A	<b>Bundesamt für Verkehr</b>	BAV	Office fédéral des transports	OFT	Ufficio federale dei trasporti	UFT
BBK	T	<b>Bedien- und Benutzungskonzept</b>	BBK	Concept de gestion et d'utilisation	BBK	Piano di gestione ed utilizzo	BBK
BD	T	Datenbank	DB	<b>Bases de données</b>	BD	<b>Banca dati</b>	BD

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 3 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
BFS	A	<b>Bundesamt für Statistik</b>	BFS	Office fédéral de la statistique	OFS	Ufficio federale di statistica	UST
BGF	G	<b>Bundesgesetz über die Fischerei</b>	BGF	Loi fédérale sur la pêche	LFSP	Legge federale sulla pesca	LFSP
BGW	T	<b>Belastungsgrenzwert</b>	BGW	Valeur limite d'exposition au bruit	VLE	Valore limite d'esposizione al rumore	VLE
BHU	F	<b>Bauherrenunterstützung</b>	BHU	Bureau d'appui au maître d'ouvrage	BAMO	<b>Supporto al committente</b>	BHU
BLN	I	<b>Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung</b>	BLN	Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale	IFP	Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale	IFP
BMA	O	<b>Brandmeldeanlage</b>	BMA	Détection d'incendie	DIN	Impianto di rilevamento incendio	INC
BP	T	Projektbasis	PB	<b>Base du projet</b>	BP	<b>Base di progetto</b>	BP
BSA	N	<b>Betriebs- und Sicherheitsausrüstung</b>	BSA	<b>Equipements d'exploitation et de sécurité</b>	BSA	<b>Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza</b>	BSA
BWK	T	<b>Bauwerksklasse</b>	BWK	Classe d'ouvrage	CO	Classe di opera	CO
CAN	N	Normpositionen-Katalog	NPK	<b>Catalogue des articles normalisés</b>	CAN	Catalogo delle posizioni normalizzate	CPN
CE	O	Pannestreifen	PS	Bande d'arrêt d'urgence	BAU	<b>Corsia di emergenza</b>	CE
CEM	T	Elektromagnetische Verträglichkeit	EMV	<b>Compatibilité électromagnétique</b>	CEM	<b>Compatibilità elettromagnetica</b>	CEM
CFF	A	Schweizerische Bundesbahnen	SBB	<b>Chemins de fer fédéraux suisses</b>	CFF	Ferrovie federali svizzere	FFS
CP	F	Projektleiter	PL	<b>Chef de projet</b>	CP	Responsabile di progetto	PL
CPN	N	Normpositionen-Katalog	NPK	Catalogue des articles normalisés	CAN	<b>Catalogo delle posizioni normalizzate</b>	CPN
CPX	T	<b>Close-Proximity-Method</b> (Quellnahe Belagsmessung - Lärm)	CPX	<b>Close-Proximity-Method</b>	CPX	<b>Close-Proximity-Method</b>	CPX
CRC	T	Korrosionswiderstandsklasse	KWK	<b>Classe de résistance à la corrosion</b>	CRC	<b>Classe dei resistenza alla corrosione</b>	CRC
DAP	P	Plangenehmigungsverfügung	PGV	<b>Décision d'approbation des plans</b>	DAP	<b>Decisione di approvazione piani</b>	DAP
DATEC	A	Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	UVEK	Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication	DETEC	<b>Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni</b>	DATEC
DB	T	<b>Datenbank</b>	DB	Base de données	BD	Banca dati	BD

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 4 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
DETEC	A	Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	UVEK	<b>Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication</b>	DETEC	Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni	DATEC
DFGP	A	Eidgenössisches Justiz und Polizeidepartement	EJPD	Département fédéral de justice et police	DFJP	<b>Dipartimento federale di giustizia e polizia</b>	DFGP
DFI	A	Eidgenössisches Departement des Innern	EDI	<b>Département fédéral de l'intérieur</b>	DFI	<b>Dipartimento federale dell'interno</b>	DFI
DFJP	A	Eidgenössisches Justiz und Polizeidepartement	EJPD	<b>Département fédéral de justice et police</b>	DFJP	Dipartimento federale di giustizia e polizia	DFGP
DIN	O	Brandmeldeanlage	BMA	<b>Détection d'incendie</b>	DIN	Impianto di rilevamento incendio	INC
DP	P	<b>Detailprojekt</b>	DP	<b>Projet de détail</b>	DP	<b>Progetto di dettaglio</b>	DP
DS	T	Empfindlichkeitsstufe	ES	<b>Degré de sensibilité au bruit</b>	DS	Grado di sensibilità	GS
DTV	T	<b>Durchschnittlicher täglicher Verkehr</b>	DTV	Trafic journalier moyen	TJM	Traffico giornaliero medio	TGM
DWV	T	<b>Durchschnittlicher Werktagsverkehr</b>	DWV	Trafic journalier moyen des jours ouvrables	TJMO	Traffico feriale medio	TFM
EBG	G	<b>Eisenbahngesetz</b>	EBG	Loi fédérale sur les chemins de fer	LCdF	Legge federale sulle ferrovie	Lferr
EBV	G	<b>Eisenbahnverordnung</b>	EBV	Ordonnance sur les chemins de fer	OCF	Ordinanza sulle ferrovie	Oferr
EDI	A	<b>Eidgenössisches Departement des Innern</b>	EDI	Département fédéral de l'intérieur	DFI	Dipartimento federale dell'interno	DFI
EIA	P	Umweltverträglichkeitsprüfung	UVP	Etude d'impact sur l'environnement	EIE	<b>Esame dell'impatto sull'ambiente</b>	EIA
EIE	P	Umweltverträglichkeitsprüfung	UVP	<b>Etude d'impact sur l'environnement</b>	EIE	Esame dell'impatto sull'ambiente	EIA
EJPD	A	<b>Eidgenössisches Justiz und Polizeidepartement</b>	EJPD	Département fédéral de justice et police	DFJP	Dipartimento federale di giustizia e polizia	DFGP
EK	P	<b>Globales Erhaltungskonzept</b>	EK	<b>Concept global de maintenance</b>	EK	<b>Piano globale di conservazione</b>	EK
EleG	G	<b>Bundesgesetz betreffend die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen</b>	EleG	Loi fédérale concernant les installations électriques à faible et fort courant	LIE	Legge sugli impianti elettrici	LIE
EM	P	<b>Einzelmassnahmen</b>	EM	Mesures individuelles	MI	<b>Misura di carattere individuale</b>	EM
EMA	O	<b>Elektromechanische Anlage</b>	EMA	Installation électromécanique	---	Impianti elettromeccanici	---

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 5 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
EMS-CH	N	<b>Management System für Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen der Schweizer Nationalstrassen (EMS-CH).</b>	EMS-CH	<b>Système de gestion des équipements d'exploitations et de sécurité des routes nationales suisse (EMS-CH)</b>	EMS-CH	<b>Sistema di gestione per gli equipaggiamenti di esercizio e sicurezza delle strade nazionali svizzere (EMS-CH)</b>	EMS-CH
EMV	T	<b>Elektromagnetische Verträglichkeit</b>	EMV	Compatibilité électromagnétique	CEM	Compatibilità elettromagnetica	CEM
EP	F	<b>Erhaltungsplanung</b>	EP	<b>Gestion du patrimoine</b>	EP	<b>Pianificazione conservazione</b>	EP
EP	P	<b>Erhaltungsprojekt</b>	EP	<b>Projet de maintenance</b>	EP	<b>Progetto di conservazione</b>	EP
ES	T	<b>Empfindlichkeitsstufe</b>	ES	Degré de sensibilité au bruit	DS	Grado di sensibilità	GS
ESTI	A	<b>Eidgenössisches Starkstrominspektorat</b>	ESTI	<b>Inspection fédérale des installations à courant fort</b>	ESTI	<b>Ispettorato federale degli impianti a corrente forte</b>	ESTI
FAB	T	Schallschutzfenster	SSF	<b>Fenêtres antibruit</b>	FAB	Finestra fonoisolante	FFI
FaS	F	<b>Fachspezialist</b>	FaS	<b>Spécialiste technique</b>	FaS	<b>Specialista</b>	FaS
FAT	T	<b>File Allocation Table</b>	FAT	<b>File Allocation Table</b>	FAT	<b>File Allocation Table</b>	FAT
FBÜ	O	<b>Fahrbahnübergang</b>	FBÜ	Joint de chaussée	---	Passaggio di carreggiata	---
FFS	A	Schweizerische Bundesbahnen	SBB	Chemins de fer fédéraux suisses	CFF	<b>Ferrovie federali svizzere</b>	FFS
FHB	N	<b>Fachhandbuch</b>	FHB	<b>Manuel technique</b>	FHB	<b>Manuale tecnico</b>	FHB
FLAG	P	<b>Führen mit Leistungsauftrag und Globalbudget</b>	FLAG	Gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire	GMEB	Gestione mediante mandato di prestazioni e preventivo globale	GEMAP
FlaMa	P	<b>Flankierende Massnahmen</b>	FlaMa	<b>Mesures d'accompagnement</b>	FlaMa	<b>Misure di accompagnamento</b>	FlaMa
FLK	T	<b>Flüssigkunststoff</b>	FLK	Etanchéité synthétique liquide	FLK	Resine liquide	---
FU	F	<b>Fachunterstützung</b>	FU	<b>Soutien technique</b>	FU	<b>Sostegno tecnico</b>	FU
FZRS	O	<b>Fahrzeugrückhaltesysteme</b>	FZRS	<b>Dispositifs de retenue des véhicules</b>	FZRS	<b>Sistemi di ritenuta stradale</b>	FZRS
GAT	O	Werkleitungskanal	WELK	<b>Galerie technique</b>	GAT	Canale tecnico	WELK
GE	A	<b>Gebietseinheit</b>	GE	Unité territoriale	UT	Unità territoriale	UT
GEC	N	Notfallmanagement Baustelle	NMB	Gestion des urgences sur les chantiers	GUC	<b>Gestione emergenze cantiere</b>	GEC
GEL	T	Lichttraumprofil	LRP	<b>Gabarit d'espace libre</b>	GEL	Sagoma limite	---


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 6 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
GEMAP	P	Führen mit Leistungsauftrag und Globalbudget	FLAG	Gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire	GMEB	<b>Gestione mediante mandato di prestazioni e preventivo globale</b>	GEMAP
GENPRO	P	Projektgenerierung	PROGEN	Génération de projet	GENPRO	Sviluppo del progetto	PROGEN
GEP	P	<b>Genereller Entwässerungs-Plan</b>	GEP	Plan général d'évacuation des eaux	PGEE	Piano generale di smaltimento delle acque	PGS
GHK	T	<b>Gefahrenhinweiskarte</b>	GHK	Carte indicatives des dangers	---	Carte indicative dei pericoli	---
GIS	T	<b>Geoinformationssystem</b>	GIS	Système d'information géographique / du territoire	SIG / SIT	Sistema informativo territoriale	GIS / SIT
GMEB	P	Führen mit Leistungsauftrag und Globalbudget	FLAG	<b>Gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire</b>	GMEB	Gestione mediante mandato di prestazioni e preventivo globale	GEMAP
GP	P	<b>Generelles Projekt</b>	GP	<b>Projet général</b>	GP	<b>Progetto generale</b>	GP
GS	T	Empfindlichkeitsstufe	ES	Degré de sensibilité au bruit	DS	<b>Grado di sensibilità</b>	GS
GSchG	G	<b>Gewässerschutzgesetz</b>	GSchG	Loi fédérale sur la protection des eaux	LEaux	Legge federale sulla protezione della acque	LPAc
GSchV	G	<b>Gewässerschutz-Verordnung</b>	GSchV	Ordonnance sur la protection des eaux	OEaux	Ordinanza sulla protezione delle acqua	OPAac
GUC	N	Notfallmanagement Baustelle	NMB	<b>Gestion des urgences sur les chantiers</b>	GUC	Gestione emergenze cantiere	GEC
GWR	I	<b>Eidgenössisches Gebäude- und Wohnungsregister</b>	GWR	Registre fédéral des bâtiments et des logements	RegBL	Registro federale degli edifici e delle abitazioni	REA
HAP	T	Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe	PAK	<b>Hydrocarbure aromatique polycyclique</b>	HAP	Idrocarburi policiclici aromatici	IPA
HDW	T	<b>Hochdruckwasserstrahlen</b>	HDW	Hydrodémolition	---	Idrodemolizione	---
IC	A	<b>Investitionscontrolling</b>	IC	<b>Contrôle des investissements</b>	IC	<b>Controlling investimenti</b>	IC
IFP	I	Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung	BLN	<b>Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale</b>	IFP	<b>Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale</b>	IFP
IGW	T	<b>Immissionsgrenzwert</b>	IGW	Valeur limite d'immission	VLI	Valore limite di immissione	VLI
INC	O	Brandmeldeanlage	BMA	Détection d'incendie	DIN	<b>Impianto di rilevamento incendio</b>	INC
IO	T	<b>Inventarobjekt</b>	IO	Objet d'inventaire	OI	Oggetto d'inventario	OI

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 7 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
IPA	T	Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe	PAK	Hydrocarbure aromatique polycyclique	HAP	<b>Idrocarburi policiclici aromatici</b>	IPA
ISO	V	<b>International Organisation for Standardisation</b>	ISO	<b>International Organization for Standardization</b>	ISO	<b>International Organization for Standardization</b>	ISO
ISOS	I	<b>Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz von nationaler Bedeutung</b>	ISOS	<b>Inventaire fédéral des sites construits d'importance nationale à protéger en Suisse</b>	ISOS	<b>Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere d'importanza nazionale</b>	ISOS
IVA	G	Mehrwertsteuer	MWST	Taxe sur la valeur ajoutée	TVA	<b>Imposta sul valore aggiunto</b>	IVA
IVS	I	<b>Bundesinventar der historischen Verkehrswege der Schweiz</b>	IVS	<b>Inventaire fédéral des voies de communication historiques de la Suisse</b>	IVS	<b>Inventario federale delle vie di comunicazione storiche della Svizzera</b>	IVS
JSG	G	<b>Jagdgesetz</b>	JSG	Loi sur la chasse	LChP	Legge sulla caccia	LCP
K	N	<b>Kunstabauten</b>	K	<b>Ouvrages d'art</b>	K	<b>Manufatti</b>	K
KBU	P	<b>Kleiner baulicher Unterhalt</b>	KBU	<b>Travaux d'entretien courant</b>	KBU	<b>Misure di piccola manutenzione edile</b>	KBU
KDB	T	<b>Kunststoff-Dichtungsbahnen</b>	KDB	Lé d'étanchéité en matière synthétique	KDB	Membrane impermeabilizzanti sintetiche	KDB
KLZ	A	<b>Kantonale Leitzentrale (Polizei)</b>	KLZ	Centrale cantonale de gestion du trafic (police)	---	Centrale cantonale di gestione del traffico (polizia)	---
KV	P	<b>Kostenvoranschlag</b>	KV	Devis	KV	Stima costo	KV
KWK	T	<b>Korrosionswiderstandsklasse</b>	KWK	Classe de résistance à la corrosion	CRC	Classe di resistenza alla corrosione	CRC
KZM	T	<b>Kurzzeitmessung</b>	KZM	<b>Mesure de courte durée</b>	KZM	<b>Misurazione di breve durata</b>	KZM
LAT	G	Raumplanungsgesetz	RPG	<b>Loi fédérale sur l'aménagement du territoire</b>	LAT	Legge sulla pianificazione del territorio	LPT
LBK	I	<b>Lärmbelastungskataster</b>	LBK	<b>Cadastre du bruit routier</b>	LBK	<b>Catasto delle immissioni foniche</b>	LBK
LBP	T	Polymerbitumen-Dichtungsbahn	PBD	<b>Lé d'étanchéité en bitume-polymère</b>	LBP	Membrana impermeabilizzante bitume-polimero	MIBP
LBP	T	<b>Landschaftspflegerischer Begleitplan</b>	LBP	Plan d'aménagement paysager	PAP	Piano paesaggistico	---
LCdF	G	Eisenbahngesetz	EBG	<b>Loi fédérale sur les chemins de fer</b>	LCdF	Legge federale sulle ferrovie	Lferr
LChP	G	Jagdgesetz	JSG	<b>Loi sur la chasse</b>	LChP	Legge sulla caccia	LCP




 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 8 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
LCP	G	Jagdgesetz	JSG	Loi sur la chasse	LChP	<b>Legge sulla caccia</b>	LCP
LCPR	G	Bundesgesetz über Fuss- und Wanderwege	FWG	<b>Loi fédérale sur les chemins pour piétons et les chemins de randonnée pédestre</b>	LCPR	Legge federale sui percorsi pedonali ed i sentieri	LPS
LCR	G	Strassenverkehrsgesetz	SVG	<b>Loi fédérale sur la circulation routière</b>	LCR	Legge federale sulla circolazione stradale	LCStr
LCStr	G	Strassenverkehrsgesetz	SVG	Loi fédérale sur la circulation routière	LCR	<b>Legge federale sulla circolazione stradale</b>	LCStr
LEaux	G	Gewässerschutzgesetz	GSchG	<b>Loi fédérale sur la protection des eaux</b>	LEaux	Legge federale sulla protezione della acque	LPAc
LeV	G	<b>Verordnung über elektrische Leitungen</b>	LeV	Ordonnance sur les lignes électriques	OLEI	Ordinanza sulle linee elettriche	OLEI
Lferr	G	Eisenbahngesetz	EBG	Loi fédérale sur les chemins de fer	LCdF	<b>Legge federale sulle ferrovie</b>	Lferr
LFo	G	Waldgesetz	WaG	<b>Loi fédérale sur les forêts</b>	LFo	<b>Legge federale sulle foreste</b>	LFo
LFSP	G	Bundesgesetz über die Fischerei	BGF	<b>Loi fédérale sur la pêche</b>	LFSP	<b>Legge federale sulla pesca</b>	LFSP
LIE	G	Bundesgesetz betreffend die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen	EleG	<b>Loi fédérale concernant les installations électriques à faible et fort courant</b>	LIE	<b>Legge sugli impianti elettrici</b>	LIE
LPAc	G	Gewässerschutzgesetz	GSchG	Loi fédérale sur la protection des eaux	LEaux	<b>Legge federale sulla protezione della acque</b>	LPAc
LPAmb	G	Umweltschutzgesetz	USG	Loi fédérale sur la protection de l'environnement	LPE	<b>Legge sulla protezione dell'ambiente</b>	LPAmb
LPE	G	Umweltschutzgesetz	USG	<b>Loi fédérale sur la protection de l'environnement</b>	LPE	Legge sulla protezione dell'ambiente	LPAmb
LPN	G	Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz	NHG	<b>Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage</b>	LPN	<b>Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio</b>	LPN
LPS	G	Bundesgesetz über Fuss- und Wanderwege	FWG	Loi fédérale sur les chemins pour piétons et les chemins de randonnée pédestre	LCPR	<b>Legge federale sui percorsi pedonali ed i sentieri</b>	LPS
LPT	G	Raumplanungsgesetz	RPG	Loi fédérale sur l'aménagement du territoire	LAT	<b>Legge sulla pianificazione del territorio</b>	LPT




 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 9 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
LRN	G	Bundesgesetz über die Nationalstrassen	NSG	<b>Loi fédérale sur les routes nationales</b>	LRN	Legge federale sulle strade nazionali	LSN
LRP	T	<b>Lichttraumprofil</b>	LRP	Gabarit d'espace libre	GEL	Sagoma limite	---
LRV	G	<b>Luftreinhalteverordnung</b>	LRV	Ordonnance sur la protection de l'air	OPAir	Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico	OIAI
LSN	G	Bundesgesetz über die Nationalstrassen	NSG	Loi fédérale sur les routes nationales	LRN	<b>Legge federale sulle strade nazionali</b>	LSN
LSP	P	<b>Lärmschutzprojekt</b>	LSP	Projet de protection contre le bruit	LSP	Progetto di protezione contro il rumore	LSP
LSV	G	<b>Lärmschutz-Verordnung</b>	LSV	Ordonnance sur la protection contre le bruit	OPB	Ordinanza contro l'inquinamento fonico	OIF
LSW	T	<b>Lärmschutzwand</b>	LSW	Parois antibruit	PAB	Barriera antirumore	---
LVS	I	<b>Liegenschafts- und Vertragsmanagement-System</b>	LVS	<b>Gestion des biens-fonds et des contrats</b>	LVS	<b>Sistema di gestione degli immobili e dei contratti</b>	LVS
LZM	T	<b>Langzeitmessung</b>	LZM	Mesure de longue durée	LZM	Misurazione a lungo termine	LZM
MA	T	<b>Gussasphalt</b>	MA	<b>Asphalte coulé</b>	MA	<b>Asfalto colato</b>	MA
METAS	A	<b>Eidgenössisches Institut für Metrologie</b>	METAS	<b>Institut fédéral de métrologie</b>	METAS	<b>Istituto federale di metrologia</b>	METAS
MI	P	Einzelmassnahmen	EM	<b>Mesures individuelles</b>	MI	Misura di carattere individuale	EM
MIBP	T	Polymerbitumen-Dichtungsbahn	PBD	Lé d'étanchéité en bitume-polymère	LBP	<b>Membrana impermeabilizzante bitume-polimero</b>	MIBP
MISTRA	I	<b>Management-Informationssystem Strasse und Strassenverkehr</b>	MISTRA	<b>Système d'information pour la gestion des routes et du trafic</b>	MISTRA	<b>Sistema d'informazione per la gestione delle strade e del traffico</b>	MISTRA
MK	P	<b>Massnahmenkonzept</b>	MK	<b>Concept d'intervention</b>	MK	<b>Piano di intervento</b>	MK
MMF	T	<b>Multimodefaser</b>	MMF	<b>Fibre multi mode</b>	MMF	<b>Fibra multimodale</b>	MMF
MP	P	<b>Massnahmenprojekt</b>	MP	<b>Projet d'intervention</b>	MP	<b>Progetto di intervento</b>	MP
MSÜ	O	<b>Mittelstreifenüberfahrt</b>	MSÜ	Passage du terre-plein central / Passage de déviation	PDév	<b>Cambio di carreggiata / deviazione temporanea</b>	MSÜ
MWST	G	<b>Mehrwertsteuer</b>	MWST	Taxe sur la valeur ajoutée	TVA	Imposta sul valore aggiunto	IVA
NFA	G	<b>Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung</b>	NFA	Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches	RPT	Nuova impostazione delle perequazione finanziaria e dei compiti	NPC
NHG	G	<b>Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz</b>	NHG	Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage	LPN	Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio	LPN

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 10 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
NHV	G	<b>Verordnung über den Natur- und Heimatschutz</b>	NHV	Ordonnance sur la protection de la nature et du paysage	OPN	Ordinanza sulla protezione della natura e del paesaggio	OPN
NIBT	N	Niederspannungs-Installations-Norm	NIN	<b>Norme sur les installations à basse tension</b>	NIBT	<b>Norma sugli impianti a bassa tensione</b>	NIBT
NIN	N	<b>Niederspannungs-Installations-Norm</b>	NIN	norme sur les installations à basse tension	NIBT	Norma sugli impianti a bassa tensione	NIBT
NIV	G	<b>Niederspannungs-Installationsverordnung</b>	NIV	Ordonnance sur les installations électriques à basse tension	OIBT	Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione	OIBT
NMB	N	<b>Notfallmanagement Baustelle</b>	NMB	Gestion des urgences sur les chantiers	GUC	Gestione emergenze cantiere	GEC
NPC	G	Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung	NFA	Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches	RPT	<b>Nuova impostazione delle perequazione finanziaria e dei compiti</b>	NPC
NPK	N	<b>Normpositionen-Katalog</b>	NPK	Catalogue des articles normalisés	CAN	Catalogo delle posizioni normalizzate	CPN
NS	T	<b>Nationalstrasse</b>	NS	Route nationale	RN	Strada nazionale	SN
NSG	G	<b>Bundesgesetz über die Nationalstrassen</b>	NSG	Loi fédérale sur les routes nationales	LRN	Legge federale sulle strade nazionali	LSN
NSV	G	<b>Nationalstrassenverordnung</b>	NSV	Ordonnance sur les routes nationales	ORN	Ordinanza sulle strade nazionali	OSN
NTZ	T	<b>Notruf-Telefon-Zentrale</b>	NTZ	Centrale téléphonique d'urgence	---	Centrale chiamate d'emergenza	---
NV	P	<b>Nutzungsvereinbarung</b>	NV	<b>Convention d'utilisation</b>	NV	<b>Convenzione d'utilizzazione</b>	NV
OACE	G	Wasserbauverordnung	WBV	<b>Ordonnance sur l'aménagement des cours d'eau</b>	OACE	Ordinanza sulle sistemazione dei corsi d'acqua	OSCA
OAT	G	Raumplanungsverordnung	RPV	<b>Ordonnance sur l'aménagement du territoire</b>	OAT	Ordinanza sulla pianificazione del territorio	OPT
OCEM	G	Verordnung über die elektromagnetische Verträglichkeit	VEMV	<b>Ordonnance sur la compatibilité électromagnétique</b>	OCEM	<b>Ordinanza sulla compatibilità elettromagnetica</b>	OCEM
OCF	G	Eisenbahnverordnung	EBV	<b>Ordonnance sur les chemins de fer</b>	OCF	Ordinanza sulle ferrovie	O <sub>ferr</sub>
OEaux	G	Gewässerschutzverordnung	GSchV	<b>Ordonnance sur la protection des eaux</b>	OEaux	Ordinanza sulla protezione delle acque	OPAc
OEIA	G	Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung	UVPV	Ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement	OEIE	<b>Ordinanza concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente</b>	OEIA

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 11 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
OEIE	G	Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung	UVPV	<b>Ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement</b>	OEIE	Ordinanza concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente	OEIA
OERB	O	<b>Örückhaltebecken</b>	OERB	Séparateur d'huiles	---	Bacino di disoleazione	---
Oferr	G	Eisenbahnverordnung	EBV	Ordonnance sur les chemins de fer	OCF	<b>Ordinanza sulle ferrovie</b>	Oferr
OFEV	A	Bundesamt für Umwelt	BAFU	<b>Office fédéral de l'environnement</b>	OFEV	Ufficio federale dell'ambiente	UFAM
Ofo	G	Waldverordnung	WaV	<b>Ordonnance sur les forêts</b>	Ofo	<b>Ordinanza sulle foreste</b>	Ofo
OFROU	A	Bundesamt für Strassen	ASTRA	<b>Office fédéral des routes</b>	OFROU	Ufficio federale delle strade	USTRA
OFS	A	Bundesamt für Statistik	BFS	<b>Office fédéral de la statistique</b>	OFS	Ufficio federale di statistica	UST
OFT	A	Bundesamt für Verkehr	BAV	<b>Office fédéral des transports</b>	OFT	Ufficio federale dei trasporti	UFT
OI	T	Inventarobjekt	IO	<b>Objet d'inventaire</b>	OI	<b> Oggetto d'inventario</b>	OI
OIAI	G	Luftreinhalteverordnung	LRV	Ordonnance sur la protection de l'air	OPAir	<b>Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico</b>	OIAI
OIBT	G	Niederspannungs-Installationsverordnung	NIV	<b>Ordonnance sur les installations électriques à basse tension</b>	OIBT	<b>Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione</b>	OIBT
OIF	G	Lärmschutz-Verordnung	LSV	Ordonnance sur la protection contre le bruit	OPB	<b>Ordinanza contro l'inquinamento fonico</b>	OIF
OL-Costr	G	Bauarbeitenverordnung	BauAV	Ordonnance sur les travaux de construction	OTConst	<b>Ordinanza sui lavori di costruzione</b>	OLCostr
OLEI	G	Verordnung über elektrische Leitungen	LeV	<b>Ordonnance sur les lignes électriques</b>	OLEI	<b>Ordinanza sulle linee elettriche</b>	OLEI
OPAc	G	Gewässerschutzverordnung	GSchV	Ordonnance sur la protection des eaux	OEaux	<b>Ordinanza sulla protezione delle acqua</b>	OPAc
OPAir	G	Luftreinhalteverordnung	LRV	<b>Ordonnance sur la protection de l'air</b>	OPAir	Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico	OIAI
OPAM	G	Störfallverordnung	StfV	<b>Ordonnance sur les accidents majeurs</b>	OPAM	Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti	OPIR
OPB	G	Lärmschutz-Verordnung	LSV	<b>Ordonnance sur la protection contre le bruit</b>	OPB	Ordinanza contro l'inquinamento fonico	OIF
OPIR	G	Störfallverordnung	StfV	Ordonnance sur les accidents majeurs	OPAM	<b>Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti</b>	OPIR

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 12 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
OPN	G	Verordnung über den Natur- und Heimatschutz	NHV	<b>Ordonnance sur la protection de la nature et du paysage</b>	OPN	<b>Ordinanza sulla protezione della natura e del paesaggio</b>	OPN
OpSi	T	<b>Operative Sicherheit</b>	OpSi	Sécurité opérationnelle	SécOp	<b>Sicurezza operativa</b>	OpSi
OPT	G	Raumplanungsverordnung	RPV	Ordonnance sur l'aménagement du territoire	OAT	<b>Ordinanza sulla pianificazione del territorio</b>	OPT
ORN	G	Nationalstrassenverordnung	NSV	<b>Ordonnance sur les routes nationales</b>	ORN	Ordinanza sulle strade nazionali	OSN
OS	T	<b>Oberflächenschutzsystem</b>	OS	<b>Système de protection de surface</b>	OS	<b>Sistemi di protezione delle superfici</b>	OS
OS MF	T	<b>multifunktionales Oberflächenschutz</b>	OS MF	<b>Protection de surface multifonctionnelle</b>	OS MF	<b>Sistemi di protezione multifunzionale</b>	OS MF
OSCA	G	Wasserbauverordnung	WBV	Ordonnance sur l'aménagement des cours d'eau	OACE	<b>Ordinanza sulle sistemazione dei corsi d'acqua</b>	OSCA
OSites	G	Altlastenverordnung	AltV	<b>Ordonnance sur les sites contaminés</b>	OSites	Ordinanza sui siti contaminati	OSiti
OSiti	G	Altlastenverordnung	AltV	Ordonnance sur les sites contaminés	OSites	<b>Ordinanza sui siti contaminati</b>	OSiti
OSLa	G	Schall- und Laserverordnung	SLV	<b>Ordonnance son et laser</b>	OSLa	<b>Ordinanza sugli stimoli sonori e i raggi laser</b>	OSLa
OSN	G	Nationalstrassenverordnung	NSV	Ordonnance sur les routes nationales	ORN	<b>Ordinanza sulle strade nazionali</b>	OSN
OSol	G	Verordnung über Belastungen des Bodens	VBBo	<b>Ordonnance sur les atteintes portées aux sols</b>	OSol	Ordinanza contro il deterioramento del suolo	Osuolo
OSR	G	Signalisationsverordnung	SSV	<b>Ordonnance sur la signalisation routière</b>	OSR	Ordinanza sulla segnaletica stradale	OSStr
OSStr	G	Signalisationsverordnung	SSV	Ordonnance sur la signalisation routière	OSR	<b>Ordinanza sulla segnaletica stradale</b>	OSStr
Osuolo	G	Verordnung über Belastungen des Bodens	VBBo	Ordonnance sur les atteintes portées aux sols	OSol	<b>Ordinanza contro il deterioramento del suolo</b>	Osuolo
OT-Const	G	Bauarbeitenverordnung	BauAV	<b>Ordonnance sur les travaux de construction</b>	OTConst	Ordinanza sui lavori di costruzione	OLCostr

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 13 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
PAB	T	Lärmschutzwand	LSW	<b>Parois antibruit</b>	PAB	Barriera antirumore	---
PAK	T	<b>Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe</b>	PAK	Hydrocarbure aromatique polycyclique	HAP	Idrocarburi policiclici aromatici	IPA
PAP	P	Plangenehmigungsverfahren	PGV	<b>Procédure d'approbation des plans</b>	PAP	Procedura d'approvazione dei piani di costruzione	PAPC
PAP	P	Landschaftspflegerischer Begleitplan	LBP	<b>Plan d'aménagement paysager</b>	PAP	Piano paesaggistico	---
PAPC	P	Plangenehmigungsverfahren	---	Procédure d'approbation des plans	PAP	<b>Procedura d'approvazione dei piani di costruzione</b>	PAPC
PB	P	<b>Projektbasis</b>	PB	Base du projet	BP	Base di progetto	BP
PBD	T	<b>Polymerbitumen-Dichtungsbahn</b>	PBD	Lé d'étanchéité en bitume-polymère	LBP	Membrana impermeabilizzante bitume-polimero	MIBP
PDév	O	Mittelstreifenüberfahrt	MSÜ	<b>Passage du terre-plein central / Passage de déviation</b>	PDév	Cambio di carreggiata / Deviazione temporanea	---
PGEE	P	Genereller Entwässerungs-Plan	GEP	<b>Plan général d'évacuation des eaux</b>	PGEE	Piano generale di smaltimento delle acque	PGS
PGS	P	Genereller Entwässerungs-Plan	GEP	Plan général d'évacuation des eaux	PGEE	<b>Piano generale di smaltimento delle acque</b>	PGS
PGV	P	<b>Plangenehmigungsverfügung</b>	PGV	Décision d'approbation des plans	DAP	Decisione di approvazione piani	DAP
PL	F	<b>Projektleiter</b>	PL	Chef de projet	CP	Responsabile di progetto	PL
PM	F	<b>Projektmanagement</b>	PM	<b>Gestion de projet</b>	PM	<b>Gestione del progetto</b>	PM
PMD	T	<b>Polarisation Mode Dispersion</b>	PMD	<b>Polarisation Mode Dispersion</b>	PMD	<b>Polarisation Mode Dispersion</b>	PMD
PQM	P	<b>Projektbezogenes Qualitätsmanagement</b>	PQM	<b>Gestion de la qualité du projet</b>	PQM	<b>Gestione della qualità del progetto</b>	PQM
PROGEN	P	<b>Projektgenerierung</b>	PROGEN	Génération de projet	GENPRO	<b>Sviluppo del progetto</b>	PROGEN
PS	P	<b>Projektstudie</b>	PS	<b>Etude préliminaire</b>	PS	<b>Studio preliminare</b>	PS
PS	O	<b>Pannestreifen</b>	PS	Bande d'arrêt d'urgence	BAU	Corsia di emergenza	CE
PV	F	<b>Projektverfasser</b>	PV	<b>Auteur du projet</b>	PV	<b>Progettista</b>	PV
PW	T	<b>Planungswert</b>	PW	Valeur de planification	VP	<b>Valore di pianificazione</b>	PW
RAA	T	Alkali-Aggregat-Reaktion	AAR	Réaction alcalis-granulats	RAG	<b>Reazione alcali-aggregati</b>	RAA
RAG	T	Alkali-Aggregat-Reaktion	AAR	<b>Réaction alcalis-granulats</b>	RAG	Reazione alcali-aggregati	RAA


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 14 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
RBBS	I	<b>Räumliches Basisbezugssystem Nationalstrassen</b>	RBBS	Système de repérage spatial de base	SRB	<b>Sistema di riferimento di base territoriale</b>	RBBS
RDL	A	<b>Rechtsdienst Landerwerb</b>	RDL	<b>Service juridique et acquisition de terrain</b>	RDL	<b>Servizio giuridico e acquisti di terreno</b>	RDL
REA	I	Eidgenössisches Gebäude- und Wohnungsregister	GWR	Registre fédéral des bâtiments et des logements	RegBL	<b>Registro federale degli edifici e delle abitazioni</b>	REA
RegBL	I	Eidgenössisches Gebäude- und Wohnungsregister	GWR	<b>Registre fédéral des bâtiments et des logements</b>	RegBL	Registro federale degli edifici e delle abitazioni	REA
RFC	G	Unterschriften- und Kompetenzregelung	UKR	Réglementation des signatures et des compétences	RSC	<b>Regolamentazione del diritto di firma e della ripartizione delle competenze</b>	RFC
RIA	P	Umweltverträglichkeitsbericht	UVB	Rapport d'impact sur l'environnement	RIE	<b>Rapporto sull'impatto ambientale</b>	RIA
RIE	P	Umweltverträglichkeitsbericht	UVB	<b>Rapport d'impact sur l'environnement</b>	RIE	Rapporto sull'impatto ambientale	RIA
RiLi	N	<b>Richtlinie</b>	RiLi	<b>Directive</b>	RiLi	<b>Direttiva</b>	RiLi
RN	T	Nationalstrasse	NS	<b>Route nationale</b>	RN	Strada nazionale	SN
RPG	G	<b>Raumplanungsgesetz</b>	RPG	Loi fédérale sur l'aménagement du territoire	LAT	Legge sulla pianificazione del territorio	LPT
RPH		<b>Realisierungspflichtenheft</b>	RPH	Cahier des charges de la phase de réalisation	---	<b>Capitolato di realizzazione</b>	RPH
RPT	G	Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung	NFA	<b>Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches</b>	RPT	Nuova impostazione delle perequazione finanziaria e dei compiti	NPC
RPV	G	<b>Raumplanungs-Verordnung</b>	RPV	Ordonnance sur l'aménagement du territoire	OAT	Ordinanza sulla pianificazione del territorio	OPT
RSC	G	Unterschriften- und Kompetenzregelung	UKR	<b>Réglementation des signatures et des compétences</b>	RSC	Regolamentazione del diritto di firma e della ripartizione delle competenze	RFC
SABA	T	<b>Strassenabwasserbehandlungsanlage</b>	SABA	Système d'évacuation et de traitement des eaux de chaussée	SETEC	<b>Impianti di trattamento delle acque di reflue stradali</b>	SABA
SBB	A	<b>Schweizerische Bundesbahnen</b>	SBB	Chemins de fer fédéraux suisses	CFF	Ferrovie federali svizzere	FFS
SécOp	T	Operative Sicherheit	OpSi	<b>Sécurité opérationnelle</b>	SécOp	Sicurezza operativa	OpSi


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 15 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
SER	F	Umweltbaubegleitung	UBB	<b>Suivi environnemental de la phase de réalisation</b>	SER	Accompagnamento ambientale durante i lavori di costruzione	UBB
SETEC	T	Strassenabwasserbehandlungsanlage	SABA	<b>Système d'évacuation et de traitement des eaux de chaussée</b>	SETEC	Impianti di trattamento delle acque di reflue stradali	SABA
SEV	V	<b>Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV); heute: electrosuisse</b>	SEV	Association suisse des électriciens (aujourd'hui: electrosuisse)	ASE	Associazione Svizzera degli Elettrotecnici (oggi: electrosuisse)	ASE
SGA	V	<b>Schweizerische Gesellschaft für Akustik</b>	SGA	Société suisse d'Acoustique	SSA	Società Svizzera di Acustica	SSA
SGE	T	Übergeordnetes Leitsystem	UeLS	Système de gestion supérieur	SGG	<b>Sistema di gestione sovraordinato</b>	SGE
SGG	T	Übergeordnetes Leitsystem	UeLS	<b>Système de gestion supérieur</b>	SGG	Sistema di gestione sovraordinato	SGE
SGK	V	<b>Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz</b>	SGK	<b>Société Suisse de Protection contre la Corrosion</b>	SGK	<b>Società svizzera per la protezione contro la corrosione</b>	SGK
SIA	V	<b>Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein</b>	SIA	<b>Société suisse des ingénieurs et architectes</b>	SIA	<b>Società svizzera degli ingegneri e degli architetti</b>	SIA
SIG	I	Geoinformationssystem	GIS	<b>Système d'information géographique</b>	SIG	Sistema informativo territoriale	GIS
SISTO	O	<b>Sicherheitsstollen</b>	SISTO	<b>Galerie de sécurité</b>	SISTO	<b>Cunicolo di sicurezza</b>	SISTO
SIT	I	Geoinformationssystem	GIS	<b>Système d'information du territoire</b>	SIT	<b>Sistema informativo territoriale</b>	SIT
SLV	G	<b>Schall- und Laserverordnung</b>	SLV	Ordonnance son et laser	OSLa	Ordinanza sugli stimoli sonori e i raggi laser	OSLa
SMF	T	<b>Singlemodefaser</b>	SMF	<b>fibres monomode</b>	SMF	<b>Fibra monomodale</b>	SMF
SN	N	<b>Schweizer Norm</b>	SN	<b>Norme suisse</b>	SN	<b>Norma svizzera</b>	SN
SN	O	Nationalstrasse	NS	Route nationale	RN	<b>Strada nazionale</b>	SN
SN EN	N	<b>auf europäischer Ebene erarbeitete Norm, die in das Schweizer Normenwerk aufgenommen wurde</b>	SN EN	<b>Norme élaborée au niveau européen, qui a été intégrée dans la collection suisse de normes</b>	SN EN	<b>Norma elaborata a livello europeo, integrata nel catalogo svizzero delle norme</b>	SN EN




 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 16 di 19


Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
<b>SN EN ISO</b>	<i>N</i>	<b>auf Grundlage einer internationalen Norm übernommene europäische Norm, die ins Schweizer Normenwerk aufgenommen wurde</b>	<i>SN EN ISO</i>	<b>Norme européenne élaborée sur la base d'une norme internationale qui a été intégrée dans la collection suisse de normes</b>	<i>SN EN ISO</i>	<b>Norma europea elaborata sulla base di una norma internazionale, integrata nel catalogo svizzero delle norme</b>	<i>SN EN ISO</i>
<b>SN ISO</b>	<i>N</i>	<b>auf internationaler Ebene erarbeitete Norm, die ins Schweizer Normenwerk aufgenommen wurde</b>	<i>SN ISO</i>	<b>Norme élaborée au niveau international, qui a été intégrée dans la collection suisse de normes</b>	<i>SN ISO</i>	<b>Norma elaborata a livello internazionale, integrata nel catalogo svizzero delle norme</b>	<i>SN ISO</i>
<b>SNV</b>	<i>V</i>	<b>Schweizerische Normen-Vereinigung</b>	<i>SNV</i>	<b>Association Suisse de Normalisation</b>	<i>SNV</i>	<b>Associazione Svizzera di Normazione</b>	<i>SNV</i>
<b>SoMa</b>	<i>P</i>	<b>Sofortmassnahme</b>	<i>SoMa</i>	<b>Mesure d'urgence</b>	<i>SoMa</i>	<b>Misura urgente</b>	<i>SoMa</i>
<b>SRB</b>	<i>I</i>	Räumliches Basisbezugssystem Nationalstrassen	<i>RBBS</i>	<b>Système de repérage spatial de base</b>	<i>SRB</i>	Sistema di riferimento di base territoriale	<i>RBBS</i>
<b>SSA</b>	<i>A</i>	Schweizerische Gesellschaft für Akustik	<i>SGA</i>	<b>Société suisse d'Acoustique</b>	<i>SSA</i>	<b>Società Svizzera di Acustica</b>	<i>SSA</i>
<b>SSF</b>	<i>T</i>	<b>Schallschutzwfenster</b>	<i>SSF</i>	Fenêtres antibruit	<i>FAB</i>	Finestre fono isolanti	---
<b>SSI</b>	<i>A</i>	<b>Standards und Sicherheit der Infrastruktur</b>	<i>SSI</i>	<b>Standards et sécurité de l'infrastructure</b>	<i>SSI</i>	<b>Standard e sicurezza infrastrutture</b>	<i>SSI</i>
<b>SSIGA</b>	<i>V</i>	Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfachs	<i>SVGW</i>	Société Suisse de l'industrie du Gaz et des Eaux	<i>SSIGE</i>	<b>Società Svizzera dell'industria del Gas e delle Acque</b>	<i>SSIGA</i>
<b>SSIGE</b>	<i>V</i>	Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfachs	<i>SVGW</i>	<b>Société Suisse de l'industrie du Gaz et des Eaux</b>	<i>SSIGE</i>	Società Svizzera dell'industria del Gas e delle Acque	<i>SSIGA</i>
<b>SSV</b>	<i>G</i>	<b>Signalisationsverordnung</b>	<i>SSV</i>	Ordonnance sur la signalisation routière	<i>OSR</i>	Ordinanza sulla segnaletica stradale	<i>OSStr</i>
<b>StFV</b>	<i>G</i>	<b>Störfallverordnung</b>	<i>StFV</i>	Ordonnance sur les accidents majeurs	<i>OPAM</i>	Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti	<i>OPIR</i>
<b>SVG</b>	<i>G</i>	<b>Strassenverkehrsgesetz</b>	<i>SVG</i>	Loi fédérale sur la circulation routière	<i>LCR</i>	Legge federale sulla circolazione stradale	<i>LCStr</i>
<b>SVGW</b>	<i>V</i>	<b>Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfachs</b>	<i>SVGW</i>	Société Suisse de l'industrie du Gaz et des Eaux	<i>SSIGE</i>	Società Svizzera dell'industria del Gas e delle Acque	<i>SSIGA</i>
<b>T/G</b>	<i>N</i>	<b>Tunnel und Geotechnik</b>	<i>T/G</i>	<b>Tunnels/Géotechnique</b>	<i>T/G</i>	<b>Gallerie e geotecnica</b>	<i>T/G</i>
<b>T/U</b>	<i>N</i>	<b>Trassee und Umwelt</b>	<i>T/U</i>	<b>Tracé/Environnement</b>	<i>T/U</i>	<b>Tracciato e ambiente</b>	<i>T/U</i>
<b>TBM</b>	<i>T</i>	<b>Tunnelbohrmaschine</b>	<i>TBM</i>	<b>Tunnelier</b>	<i>TBM</i>	<b>Fresa meccanica</b>	<i>TBM</i>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 17 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
TDB	T	<b>Ton-Dichtungsbahnen</b>	TDB	<b>Lé d'étanchéité à base d'argile</b>	TDB	<b>Membrane impermeabilizzanti bentoniche</b>	TDB
TFM	T	Durchschnittlicher Werktagsverkehr	DWV	Trafic journalier moyen des jours ouvrables	TJMO	<b>Traffico feriale medio</b>	TFM
TGM	T	Durchschnittlicher täglicher Verkehr	DTV	Trafic journalier moyen	TJM	<b>Traffico giornaliero medio</b>	TGM
TJM	T	Durchschnittlicher täglicher Verkehr	DTV	<b>Trafic journalier moyen</b>	TJM	Traffico giornaliero medio	TGM
TJMO	T	Durchschnittlicher Werktagsverkehr	DWV	<b>Trafic journalier moyen des jours ouvrables</b>	TJMO	Traffico feriale medio	TFM
TMB	N	<b>Technisches Merkblatt</b>	TMB	<b>Fiche technique</b>	TMB	<b>Scheda tecnica</b>	TMB
TVA	G	Mehrwertsteuer	MWST	<b>Taxe sur la valeur ajoutée</b>	TVA	Imposta sul valore aggiunto	IVA
TVM	T	<b>Tunnelvortriebsmaschine</b>	TVM	Tunnelier	---	Fresa meccanica	TBM
ÜB	P	<b>Überprüfungsbericht</b>	ÜB	<b>Rapport de vérification</b>	ÜB	<b>Rapporto di verifica</b>	ÜB
UBB	F	<b>Umweltbaubegleitung</b>	UBB	Suivi environnemental de la phase de réalisation	SER	Accompagnamento ambientale durante i lavori di costruzione	UBB
UFAM	A	Bundesamt für Umwelt	BAFU	Office fédéral de l'environnement	OFEV	<b>Ufficio federale dell'ambiente</b>	UFAM
UFT	A	Bundesamt für Verkehr	BAV	Office fédéral des transports	OFT	<b>Ufficio federale dei trasporti</b>	UFT
UH-Peri	P	<b>Unterhaltssperimeter</b>	UH-Peri	<b>Périmètre d'entretien</b>	UH-Peri	<b>Perimetro di manutenzione</b>	UH-Peri
UKR	P	<b>Unterschriften- und Kompetenzregelung</b>	UKR	Réglementation des signatures et des compétences	RSC	Regolamentazione del diritto di firma e della ripartizione delle competenze	RFC
ÜLS / UeLS	T	<b>Übergeordnetes Leitsystem</b>	UeLS	Système de gestion supérieur	SGG	Sistema di gestione sovraordinato	SGE
ÜMa / UeMa	P	<b>Überbrückungsmassnahme</b>	ÜMa / UeMa	<b>Mesures temporaires / mesures transitoires</b>	ÜMa / UeMa	<b>Misura transitoria</b>	ÜMa / UeMa
UPlaNS	P	<b>Unterhaltsplanung Nationalstrassen</b>	UPlaNS	<b>Planification de l'entretien des routes nationales</b>	UPlaNS	<b>Pianificazione della conservazione delle strade nazionali</b>	UPlaNS
UPS	T	Unterbrechungsfreie Stromversorgung	USV	Alimentation électrique sans coupure	ASC	<b>Gruppo statico di continuità</b>	UPS
USG	G	<b>Umweltschutzgesetz</b>	USG	Loi fédérale sur la protection de l'environnement	LPE	Legge sulla protezione dell'ambiente	LPAmb

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	20 001-00004
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 18 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
UST	A	Bundesamt für Statistik	BFS	Office fédéral de la statistique	OFS	<b>Ufficio federale di statistica</b>	UST
USTRA	A	Bundesamt für Strassen	ASTRA	Office fédéral des routes	OFROU	<b>Ufficio federale delle strade</b>	USTRA
USV	T	<b>Unterbrechungsfreie Stromversorgung</b>	USV	Alimentation électrique sans coupure	ASC	Gruppo statico di continuità	UPS
UT	F	Gebietseinheit	GE	<b>Unité territoriale</b>	UT	<b>Unità territoriale</b>	UT
UVB	P	<b>Umweltverträglichkeitsbericht</b>	UVB	Rapport d'impact sur l'environnement	RIE	Rapporto sull'impatto ambientale	RIA
UVEK	A	<b>Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation</b>	UVEK	Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication	DETEC	Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni	DATEC
UVP	P	<b>Umweltverträglichkeitsprüfung</b>	UVP	Etude d'impact sur l'environnement	EIE	Esame dell'impatto sull'ambiente	EIA
UVPV	G	<b>Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung</b>	UVPV	Ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement	OEIE	Ordinanza concernente l'esame dell'impatto sull'ambiente	OEIA
VA	T	Alarmwert	AW	<b>Valeur d'alarme</b>	VA	<b>Valore d'allarme</b>	VA
VBA / VBS	T	<b>Verkehrsbeeinflussungsanlage</b>	VBA	Installation d'influence sur le trafic	VBS	Impianto di gestione del traffico	VBA
VBBö	G	<b>Verordnung über Belastungen des Bodens</b>	VBBö	Ordonnance sur les atteintes portées aux sols	OSol	Ordinanza contro il deterioramento del suolo	Osuolo
VEMV	G	<b>Verordnung über die elektromagnetische Verträglichkeit</b>	VEMV	Ordonnance sur la compatibilité électromagnétique	OCEM	Ordinanza sulla compatibilità elettromagnetica	OCEM
VIS	O	<b>Verkehrsinformationssystem</b>	VIS	<b>Système d'information routière</b>	VIS	<b>Sistema d'informazione sul traffico</b>	VIS
VKF	V	<b>Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen</b>	VKF	Association des établissements cantonaux d'assurance incendie	AEAI	Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio	AICAA
VLE	T	Belastungsgrenzwert	BGW	<b>Valeur limite d'exposition au bruit</b>	VLE	<b>Valore limite d'esposizione al rumore</b>	VLE
VLI	T	Immissionsgrenzwert	IGW	<b>Valeur limite d'immission</b>	VLI	<b>Valore limite di immissione</b>	VLI
VME	T	<b>Ventilator-Motor-Einheit</b>	VME	Unité ventilateur et moteur	---	Unità ventilatore e motore	---
VMZ-CH	A	<b>Verkehrsmanagement-zentrale Schweiz</b>	VMZ-CH	<b>Centrale nationale suisse de gestion du trafic</b>	VMZ-CH	<b>Centrale nazionale di gestione del traffico</b>	VMZ-CH

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G	<b>20 001-00004</b>
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC <b>Ufficio federale delle strade USTRA</b>	<b>Abbreviazioni</b>	V1.01 01.01.2017
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 19 di 19

Abbr.	Cat.	Tedesco		Francese		Italiano	
		Bedeutung	Abk.	Sens	abr.	Significato	abbr.
<b>VoMa</b>	<i>P</i>	<b>Vorgezogene Massnahme</b>	<i>VoMa</i>	<b>Mesures anticipées</b>	<i>VoMa</i>	<b>Misura anticipata</b>	<i>VoMa</i>
<b>VP</b>	<i>T</i>	Planungswert	<i>PW</i>	<b>Valeur de planification</b>	<i>VP</i>	Valore di pianificazione	<i>PW</i>
<b>VSA</b>	<i>V</i>	<b>Verband schweizerischer Abwasserfachleute</b>	<i>VSA</i>	<b>Association suisse des professionnels de la protection des eaux</b>	<i>VSA</i>	<b>Associazione svizzera dei professionisti della protezione delle acque</b>	<i>VSA</i>
<b>VSS</b>	<i>V</i>	<b>Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute</b>	<i>VSS</i>	<b>Association suisse des professionnels de la route et des transports</b>	<i>VSS</i>	<b>Associazione svizzera dei professionisti della strade e dei trasporti</b>	<i>VSS</i>
<b>WaG</b>	<i>G</i>	<b>Waldgesetz</b>	<i>WaG</i>	Loi fédérale sur les forêts	<i>LFo</i>	Legge federale sulle foreste	<i>LFo</i>
<b>WaV</b>	<i>G</i>	<b>Waldverordnung</b>	<i>WaV</i>	Ordonnance sur les forêts	<i>OFo</i>	Ordinanza sulle foreste	<i>OFo</i>
<b>WBV</b>	<i>G</i>	<b>Wasserbauverordnung</b>	<i>WBV</i>	Ordonnance sur l'aménagement des cours d'eau	<i>OACE</i>	Ordinanza sulle sistemazione dei corsi d'acqua	<i>OSCA</i>
<b>WDB</b>	<i>T</i>	<b>Wasserdichte Betonkonstruktion</b>	<i>WDB</i>	Construction en béton étanche	<i>WDB</i>	Costruzioni in calcestruzzo impermeabili	<i>WDB</i>
<b>WELK</b>	<i>O</i>	<b>Werkleitungskanal</b>	<i>WELK</i>	Galerie technique	<i>GAT</i>	<b>Canale tecnico</b>	<i>WELK</i>
<b>ZE</b>	<i>T</i>	<b>Zustandserfassung</b>	<i>ZE</i>	<b>Relevé d'état</b>	<i>ZE</i>	<b>Rilevamento dello stato</b>	<i>ZE</i>
<b>ZEL</b>	<i>T</i>	<b>Zustandserfassung Lärm</b>	<i>ZEL</i>	<b>Relevé d'état bruit</b>	<i>ZEL</i>	<b>Rilevamento dello stato di inquinamento acustico</b>	<i>ZEL</i>
<b>ZMB</b>	<i>P</i>	<b>Zweckmässigkeitsbeurteilung</b>	<i>ZMB</i>	Évaluation d'opportunité		Valutazione di opportunità	